

Per il tecnico qualificato

## Istruzioni per l'installazione



VR 900

Unità di comunicazione

**CHit, IT**

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Indice

<b>Indice</b>	<b>9</b>	<b>Servizio di assistenza clienti ....</b>	<b>10</b>
	<b>10</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>10</b>
<b>1 Sicurezza .....</b>	<b>3</b>		
1.1 Uso previsto .....	3		
1.2 Avvertenze di sicurezza generali .....	3		
1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni) .....	4		
1.4 Marcatura CE.....	5		
<b>2 Avvertenze sulla documentazione .....</b>	<b>6</b>		
2.1 Rispetto della documentazione integrativa .....	6		
2.2 Conservazione della documentazione .....	6		
2.3 Validità delle istruzioni .....	6		
<b>3 Descrizione del prodotto.....</b>	<b>6</b>		
3.1 Indicazioni sulla targhetta del modello .....	6		
3.2 Struttura dell'unità di comunicazione.....	6		
<b>4 Montaggio.....</b>	<b>7</b>		
4.1 Controllo della fornitura.....	7		
4.2 Controllo dei presupposti per il montaggio e l'installazione.....	7		
4.3 Fissaggio dell'unità di comunicazione alla parete .....	7		
<b>5 Effettuare l'installazione elettrica .....</b>	<b>7</b>		
5.1 Collegamento dell'unità di comunicazione all'eBUS .....	8		
<b>6 Messa in servizio .....</b>	<b>8</b>		
6.1 Collegamento dell'unità di comunicazione a Internet.....	8		
6.2 Messa in funzione dell'unità di comunicazione tramite WLAN .....	9		
6.3 Messa in funzione dell'unità di comunicazione tramite la LAN .....	9		
<b>7 Consegna all'utente.....</b>	<b>9</b>		
<b>8 Disattivazione.....</b>	<b>9</b>		
8.1 Smontaggio dell'unità di comunicazione.....	9		
8.2 Riciclaggio e smaltimento .....	9		

## 1 Sicurezza

### 1.1 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

L'unità di comunicazione VR 900 serve per il comando del sistema. L'unità di comunicazione viene impiegata con una connessione Internet a banda larga (DSL) o con una chiavetta USB WLAN in combinazione con un router.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bam-

bini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.2 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.2.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

Montaggio e smontaggio, installazione, messa in servizio, manutenzione, riparazione e messa fuori servizio devono essere eseguiti solo da tecnici qualificati, che osservino tutte le istruzioni in dotazione con l'impianto, procedano conformemente allo stato dell'arte e rispettino tutte le direttive, norme, leggi e altre disposizioni in materia.

# 1 Sicurezza

## 1.2.2 Pericolo di morte per folgorazione

- ▶ Non utilizzare cavi di allacciamento alla rete elettrica o spine danneggiati, né prese allentate.
- ▶ Non toccare il cavo di allacciamento alla rete elettrica con mani umide, né tirarlo per staccarlo.
- ▶ Non piegare il cavo di allacciamento alla rete elettrica.

## 1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

### 1.3.1 Requisiti dei conduttori

- ▶ Per il cablaggio impiegare conduttori comunemente disponibili in commercio.
- ▶ Condurre separatamente i cavi bus a partire da una lunghezza di 10 m.

#### Requisiti dei conduttori

Conduttore di bassa tensione (cavo del bus) – lunghezza	$\leq 125$ m
Conduttore di bassa tensione (cavo del bus) – sezione	$\geq 0,75$ mm <sup>2</sup>
Conduttore Ethernet (LAN)	Almeno Cat 5
Cavo USB – Lunghezza	$\leq 100$ cm

## 1.3.2 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

### Validità: Svizzera


In Svizzera, è obbligatorio rispettare le disposizioni dell'Associazione Elettrotecnica Svizzera, ASE (Associazione Svizzera degli Elettrotecnici).

### Validità: Italia

Gli impianti termici, seppur correttamente utilizzati, sono inevitabilmente soggetti a fenomeni di usura determinati dalle sollecitazioni termiche e meccaniche cui sono sottoposti nel tempo.

Il regolare funzionamento di un impianto termico pertanto, è subordinato all'esecuzione di controlli periodici e ad un'accurata manutenzione per garantire quei requisiti di sicurezza, efficienza energetica e tutela dell'ambiente che la legislazione richiede.

In questo senso, la normativa vigente impone che l'installazione e la manutenzione dell'apparecchio e dell'impianto siano eseguite esclusivamente da tecnici qualificati facenti capo ad imprese abilitate in possesso di specifici requisiti tecnico professionali (D.M. 37/08), ai quali è demandata



ogni responsabilità in merito al rispetto di tutte le disposizioni legislative e normative vigenti, siano esse di carattere nazionale che locale.

#### 1.4 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2 Avvertenze sulla documentazione

#### 2.1 Rispetto della documentazione integrativa

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

#### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

#### 2.3 Validità delle istruzioni




Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:


#### Codice di articolo del prodotto

VR 900	0020197117
--------	------------

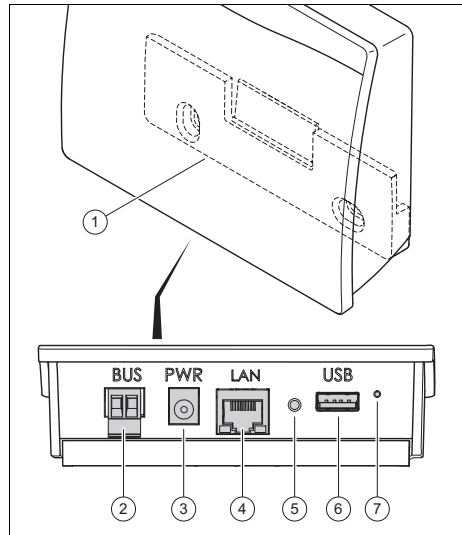
## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Indicazioni sulla targhetta del modello

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
	→ Cap. "Codifica CE"
	→ Cap. "Riciclaggio e smaltimento"
VR 900	Denominazione del prodotto
V	Tensione di rete
A	Assorbimento di corrente
	Tipo di protezione/classe di protezione

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
 21073700201168840908005011N8	Codice a barre con matricola, Le cifre dalla 7a alla 16a costituiscono il numero di articolo

### 3.2 Struttura dell'unità di comunicazione



- 1 Supporto a parete
- 2 BUS (connessione agli apparecchi di riscaldamento)
- 3 PWR (collegamento al gruppo di alimentazione)
- 4 LAN (connessione tramite rete)
- 5 LED
- 6 USB (collegamento alla chiavetta USB WLAN)
- 7 Pulsante di reset

## 4 Montaggio

### 4.1 Controllo della fornitura

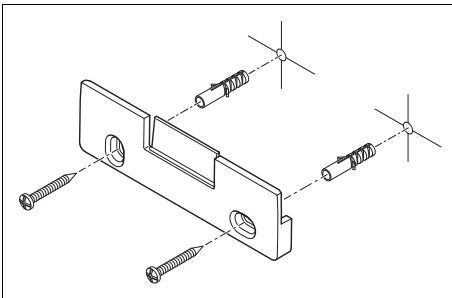
- Controllare la completezza della fornitura.

Quantità	Denominazione
1	Unità di comunicazione
1	Sacchetto con viti e tasselli
1	Scheda bonus
1	Scheda ID
1	Cavo di allacciamento alla rete elettrica
1	Cavo Ethernet (2 m)

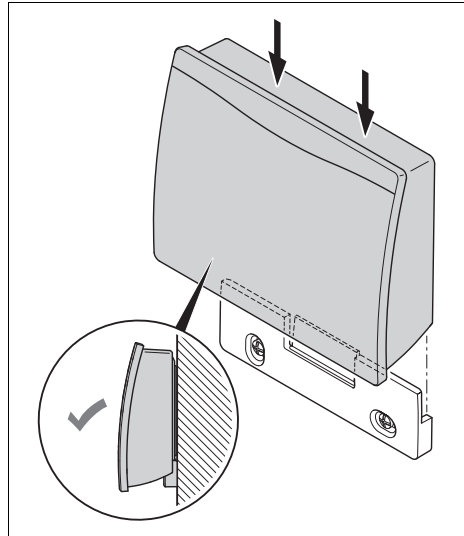
### 4.2 Controllo dei presupposti per il montaggio e l'installazione

1. Nella scelta del luogo di installazione, tenere conto delle dell'unità di comunicazione.  
Dati tecnici (→ Pagina 10)
2. Verificare che sia presente la necessaria connessione a larga banda a Internet (DSL).

### 4.3 Fissaggio dell'unità di comunicazione alla parete



1. Fissare il supporto alla parete come descritto in figura.



2. Inserire l'unità di comunicazione sul supporto a parete come descritto in figura.

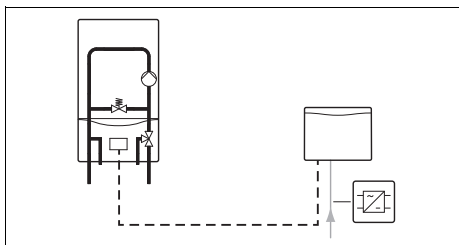
## 5 Effettuare l'installazione elettrica

- Collegare il cavo eBUS al sistema bus solo utilizzando le interfacce (→ Pagina 4) contrassegnate con BUS o eBUS.

## 6 Messa in servizio

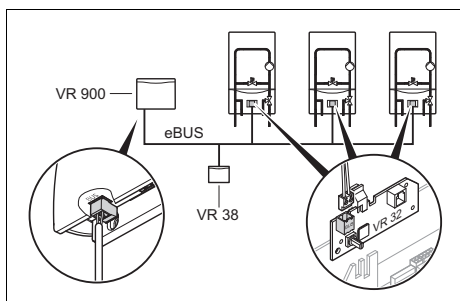
### 5.1 Collegamento dell'unità di comunicazione all'eBUS

#### 5.1.1 Collegamento dell'unità di comunicazione al generatore termico



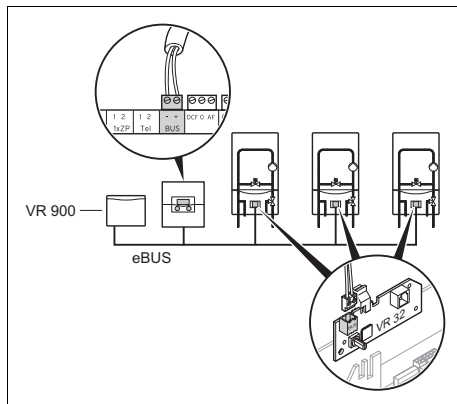
- Collegare l'unità di comunicazione (alloggiamento BUS) al generatore di calore (collegamento BUS) tramite due cavi.

#### 5.1.2 Collegamento dell'unità di comunicazione a generatori termici indipendenti



1. Installare l'accoppiatore bus VR 32.
2. Stabilire una connessione bus tra tutti gli accoppiatori bus.
3. Collegare l'unità di comunicazione al cavo bus.
4. Collegare il gruppo alimentazione eBUS VR 38 al cavo bus.
5. Impostare gli indirizzi degli accoppiatori bus tramite il commutatore di indirizzo (→ Istruzioni per l'installazione VR 32).

### 5.1.3 Collegamento dell'unità di comunicazione al regolatore di sistema per cascata



1. Installare l'accoppiatore bus VR 32.
2. Installare il regolatore di sistema.
3. Stabilire una connessione bus tra tutti gli accoppiatori bus.
4. Collegare l'unità di comunicazione e il regolatore del sistema al cavo bus.
5. Impostare gli indirizzi degli accoppiatori bus tramite il commutatore di indirizzo (→ Istruzioni per l'installazione VR 32).

## 6 Messa in servizio

### 6.1 Collegamento dell'unità di comunicazione a Internet

#### 6.1.1 Stabilire la connessione LAN

- Collegare il cavo Ethernet all'unità di comunicazione (collegamento LAN) e a un collegamento nella rete locale (ad es. router).

#### 6.1.2 Come stabilire una connessione WLAN



#### Avvertenza

Per informazioni sulla chiavetta USB WLAN rivolgersi al Servizio Assistenza.



**Condizioni:** Chiavetta USB WLAN (accessori) disponibile

- ▶ Inserire la chiavetta USB WLAN nel collegamento USB dell'unità di comunicazione.

## 6.2 Messa in funzione dell'unità di comunicazione tramite WLAN

**Condizioni:** Chiavetta USB WLAN collegata

- ▶ Inserire il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'unità di comunicazione (collegamento PWR) e la spina in una presa.
  - ◀ Viene controllata la connettività.
- ▶ Assicurarsi che l'utente scarichi l'applicazione corrispondente in App Store®/Google play® con il suo smartphone/tablet.
- ▶ Assicurarsi che l'utente avvii l'applicazione con il suo smartphone/tablet.
- ▶ Assicurarsi che l'utente segua le istruzioni dell'applicazione.

## 6.3 Messa in funzione dell'unità di comunicazione tramite la LAN

1. Inserire il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'unità di comunicazione (collegamento PWR) e la spina in una presa.
2. Tramite il LED controllare se vi sia una connessione di rete.

**1 / 2**

LED: giallo (nessuna connessione)

- ▶ Informare l'utente in merito al fatto che la configurazione del router deve essere adattata.

**2 / 2**

LED: blu

La connessione di rete è presente.

3. Assicurarsi che l'utente scarichi l'applicazione corrispondente in App Store®/Google play® con il suo smartphone/tablet.

4. Assicurarsi che l'utente avvii l'applicazione con il suo smartphone/tablet.
5. Assicurarsi che l'utente segua le istruzioni dell'applicazione.

## 7 Consegna all'utente

- ▶ L'utilizzatore dell'apparecchio deve essere informato sull'uso e sul funzionamento dell'unità di comunicazione.
- ▶ Mostrare all'utente l'applicazione dell'unità di comunicazione in App Store®/Google play®.
- ▶ Consegnare all'utente tutte le istruzioni e i documenti del dispositivo a lui destinati perché li conservi.
- ▶ Rispondere a sue eventuali domande.
- ▶ Istruire l'utilizzatore in particolare modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
- ▶ Informare l'utente che la tariffa per la connessione a Internet dovrebbe essere senza limitazioni di tempo e di dati per evitare costi aggiuntivi.

## 8 Disattivazione

### 8.1 Smontaggio dell'unità di comunicazione

1. Staccare tutti i collegamenti.
2. Staccare l'unità di comunicazione dal supporto a parete.
3. Svitare le viti del supporto a parete.
4. Rimuovere il supporto dalla parete.

### 8.2 Riciclaggio e smaltimento



Se il prodotto riporta questo contrassegno, al termine della sua durata utile esso non va smaltito insieme ai rifiuti domestici.

- ▶ Consegnare invece il prodotto presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

## 9 Servizio di assistenza clienti

Ulteriori informazioni sui centri di raccolta degli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere ricavate presso l'amministrazione della propria città o paese o presso l'azienda di smaltimento dei rifiuti.

### 9 Servizio di assistenza clienti

**Validità:** Svizzera

Vaillant GmbH (Schweiz)  
Riedstrasse 12  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Postfach 744  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Tel.: 044 744 29-29

Fax: 044 744 29-28

**Validità:** Svizzera

Vaillant Sàrl  
Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19

**Validità:** Italia

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

<b>Potenza assorbita (media)</b>	2,4 W
<b>Corrente di uscita max. per ciascuna interfaccia USB</b>	500 mA
<b>Massima temperatura ambiente</b>	50 °C
<b>Conduttore di bassa tensione (cavo del bus) – sezione</b>	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>
<b>Conduttore Ethernet (LAN)</b>	Almeno Cat 5
<b>Altezza</b>	98 mm
<b>Larghezza</b>	123 mm
<b>Profondità</b>	38 mm
<b>Grado di protezione</b>	IP 20
<b>Classe di protezione</b>	II
<b>Grado di inquinamento ammesso dell'ambiente</b>	normale

## 10 Dati tecnici

<b>Tensione alternata di esercizio</b>	100 ... 240 V
<b>Frequenza di rete</b>	50/60 Hz



0020140087\_03 ■ 18.03.2015

**Vaillant GmbH (Schweiz)**

Riedstrasse 12 ■ Postfach 744 ■ CH-8953 Dietikon 1

Tel. 044 744 29-29 ■ Fax 044 744 29-28

Kundendienst Tel. 044 744 29-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 744 29-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14

Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it